華新書局

雲高華

最新 漢英五用大辭典 精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢周一元四 烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元 唐宮夜合花 簡白行著一元三五
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五 大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二 愛的漩渦 俊人著 七毛
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元 落日之歌 幻影著 一元
關山行 全八冊 語心著 四元 織女癡情 鄭慧著 八毛五
金星寒 全十四冊命戈著 七元 毛堂春 宋玉著 壹元一毛五
花槍鴛鴦娘全五冊梁楓一元七五 我心向明月 俊人著 一元
龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳二元一 愛的牢獄 王平陵著 九毛
神州虎嘯全七冊江一明二元四五 海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
薊河異俠傳全十六冊唐斐五元六 最新和聲粵語時代曲 六毛五
劍氣蓋山河全十四冊高峰四元九 最新粵曲歌王特大號 一元三
風雷奪魄劍全六冊何耿湖著三元 現代社交牛活哲學李宋著 七毛
天門女俠傳全六冊賀凉著 三元 現代社交創世交際李宋著 七毛
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元 中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛
武林丹心旗全十三冊四元五毛五 改富新法 陶朱著 四毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二 模範法華字典蕭子琴等著三元五
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元 英漢雙解新成語辭典 二元六五
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二 男女性愛金婚 白衣著 四毛

一劍情深 全十六冊 倪匡著 五元六毛
祁連劍 全十五冊 杜光庭著 五元二五

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

六房間堅固住宅

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬暢客廳與廚房。新建游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣煖爐與熱水甑。僅取價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七十五元。八十元。並有車港。自動煤油煖氣。自動電力熱水。每月入息式百壹十五元。水籠橋具三副。僅取價壹萬四千九百五十元。定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 鄭旺 許杏欽 鍾耀華 伍澤濂

辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租務建築屋▶

㈠西區菓舖急讓。立臣街菓店。每日營業八十元。架撐齊備。祇取價一千式百元。(鍾耀華)

㈡非沙街餐館。每日生意四十元。利錢深厚。架撐齊夾靚。最合夫妻經營。取價壹千八百元。(鍾耀華)

㈢抵買小梢文。佐治街新建四組華麗梢文。交通便利。獲利超過壹分錢。取價三萬壹千元。(許杏欽)

㈣七千五百元買銳屋。近華埠唔怕拆。七廳房靚屋。自動煖氣熱水。全土庫。先交式千叁百元。(許杏欽)

㈤四睡房平價住宅。乃磨街高尚住家屋。自動煖氣熱水。辣濶四十尺。瓦價壹萬式千式百元。(馬國良)

㈥商業樓。樓下四間舖位。樓上五組梢文。全土庫。每年收租六千四百元只賣四萬九千五百元。(伍澤濂)

㈦有露台停車間和屋。新建六廳房住屋。面對學校。交通便利。宜銀週轉。減價一萬叁千九百元。(馬國良)

㈧近交通便宜新屋。六廳房全土庫新屋。離巴士柢半個步落。上下埠便利。只賣壹萬叁千九百元。(伍澤濂)

㈨西區高尚梢文。近海灣叁層大廈。環境優美。建築唐皇華麗。每組裝電視天線。車房容額十輛。年息超過一分。先價十四萬五千元。先交四萬元。(鄭華旺)

㈩新建梢文多間。在興建中梢文數座。由四組至四十組。款式價錢各有不同。有意投資者。請與鄭華旺接洽。

▲▲本號係雲埠實業公會會員。經常有本市內外各埠房屋，實業，牛意新盤出售。價錢各有不同。僑胞有什何需要。請駕臨敝號接洽。

雲埠民治黨紀念五祖盛況

雲訊。本埠洪門民治黨支部。於昨廿四日(夏曆吉月廿五日)為紀念先烈五祖。在龍虎山升旗舉義。反清復國之辰。乃於該日正午十式時。召集全體黨員。在支部禮堂。舉行紀念典禮。首由廖造喜盟長代表全體洪人。向五祖神像獻花。行禮如儀。繼由主委簡國安。講述先烈升旗舉義。倡導革命。反對專制政體。奠定民主之基。勉勵全體黨員。秉承先烈奮鬥刻苦之精神。為黨服務。為大衆謀幸福。紀念儀式。在莊嚴中禮成。又於廿六日下午六時。設讌於秋園酒家。屆時男女黨員。魚貫而至。極形踴躍。由監督林榮。余喜等招待入席。由總支部主委王華進。宣布讌會旨趣。領衆起立。舉杯向衆敬酒三大杯。復暢飲至八時。乃盡歡而散。洵盛會也。

東區華人業主會召開全體大會商討緊急事

雲訊。東區華人業主會來函云。現接市府第式期改建東區咨詢委員會主席柯士培則夫人。上週來函。徵求東區華主會人業對於繼續第式期改建東區計劃之態度。以便轉呈市府。以及各有關當局備案。業主會各執事。有見及此。特定期召集全體大會。商討決定此第式期改建計劃。是贊同抑或反對。屆時希望全體會員出席。時間為九月三日即(星期一)晚八時。在中華總會館禮堂舉行。請依期出席為要。

總領事館將遷新址

雲訊。駐雲哥華總領事館。訂於九月四日(星期式)遷移辦公室。是日將停止辦公一天。新址仍在喜士定西街五一〇號標準大廈式樓。惟房間則改至式一八號(原為式一六號)。聞新辦公室較原址為寬大。此次搬遷純為工作便利起見云。

文化社放映時裝片艷女情挑白玉郎

雲訊。本埠文化影片社。昨運到一部最新時裝。香艷。諧趣名片艷女情挑白玉郎。兩對假夫妻。作假鳳虛凰。鴛鴦交頸。洞房春暖。香艷之處。令人心盪腸迴。帳裏一場胡塗。令人啼笑皆非。劇情提神醒腦。勝過一服興奮劑。由羅艷卿。譚倩紅。羅劍郎。林家聲等聯合演出。同場加映七彩胭脂將。全部舞台工架。唱做全仿古老排場。文武兼演壯諧並妙。天伯陣容。豪華場面。為耗資百萬鉅製。由任劍輝。余麗珍。梁醒波。譚蘭卿。靚次伯等主演。兩好片當前。切勿錯過。七彩片由一時至式時四十四分。四時十四分至五時五十八分。七時廿八分至九時十分。新片由式時四十四分至四時十四分。五時五十八分至七時廿八分。九時十式分至十時四十分歐出。

太平洋展覽會秩序表

九月一日星期六日晉冠軍日。
七午八時。閘門開放。
十時滾木球賽。
十時卅分。各館開放。
下午一時四十五分。賽馬。
二時卅分。馬戲開放
三時。加騎警馬術表演
四時。自由電影。開放。
七時。舉重比賽。畢詩館。
八時。西方時裝表演
八時十五分。加騎警馬術表演。
十時卅分。各陳列館閉門。
十一時十五分。本日抽獎。

海外文化新星「萬千」來雲創設

雲訊。雲埠「耕耘學術研究會」。與卡技利埠「新潮文藝社」合併。籌備經月。昨在雲埠創設「萬千文化事業公司」。該公司暫設圖書雜誌。錄音唱帶門市。即於雲埠喜市定街東一三一號。據說尚有大帶書刊。美術作品。唱片在港方起運。不日抵埠發售云。在海外文化事業停滯之此時此地。驟聞一文化機構成立。實我僑界之幸。該公司新張伊始。一切八折優待。希各界僑胞勿失良機。外埠郵購至所歡迎。快捷妥當云。

司徒昌萱翁今日出殯

司徒昌萱翁。洪門老叔父也。開平赤坎興賢里人。為人忠誠和藹。熱心社會公益。來加數十載。今年七十六歲。不幸染病。於昨週病逝醫院。其家人遠居祖國。由曾權社執事為之辦理喪事。定翌今日(卅一)午后三點。在暗市黨殯儀館。舉行喪禮。出殯歸土。

漢升海鋒會長歡迎美僑球將譚栢朱偉

雲訊。美國羅省群峰新排球隊健將譚栢與朱偉兩君。昨廿九日晚上十一時卅分。首先抵達雲埠國際機場。漢升體育會及海鋒會員聞訊。即由漢升體育會長兼海鋒會臨時主席黃生。及漢升副會長兼排球隊長黃長。體育主任伯輝。海鋒會正屆副主席兼排球隊教練黃華。漢升排球副領隊黃芳。排球健將及熱心人士馬棠。甄正。林文振等分別駕車前往機場迎接。於昨天零時在位仁餐室設便餐招待。席間暢談此次北美華僑排球賽之籌備及意義。同時討論美華僑排球隊。狀況及其他體育活動。查此次球賽地點適中。近唐人街。在媽咖標市停車場。由卡路街行至佐治橋附近。比賽日期及時間。九月二。三日兩天下午十時半開始。免費歡迎各界參觀。

英加入歐市場無益

雲訊。英國國會議員獲嘉氏。星期三日在此間謂。倘若英國加入歐洲共同市場。即英國會失去他現在有商業關係國家之百分八十貿易。

樂觀社

九月九日 在達雲戲院 一時起開映

2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE. 6-9947

芳艷芬最佳首本表演最動人曠世的悲劇最令人注意娛樂對象係芳伶一人飾兩角

還君明珠雙淚垂

芳艷芬 張活游 主演

黃千歲梁醒波鳳凰女黃楚山李鵬飛拍演芳腔王題曲有皓月照情心呎尺天涯相處不相親一心入繡帳難得我心甜枉我心戀芳艷芬。張活游。一人分飾兩角演唱双絕加映「龍王宮主戀駙馬」新馬仔 羅艷卿

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.

列市華人大藥房何俊屹接營此舖專執藥，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。經。支氣管炎症。花粉熱等症。曾援到全加各地。施用超十五年。英國與冰島等處來。南方各洲。盛讚此藥之功效。

每罐式元九毛五仙。

PATHAY REALTY LIMITED
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.
百代實業公司 MUtual 3-3655 MU. 4-5012

△投資物業

新建英坭五十尺濶一百式十尺長穩固樓宇一座每月收租四百壹十元現實與本省著名大公司訂有極利業主之長期實批十四年入息穩健無空租之虞每月租銀按期交到又無管理修葺之煩取價四萬五千元可充銀期最合遠近僑胞投資有意者請為留意

△新住家屋

隔細街半步落之新三睡房住屋一間車房土庫俱全廳間地毡廚房現代裝配火爐一應俱全方位向南自然安樂誠住屋不可多得之一

△興旺旅館

喜士定東街六百號步洛旅館生意興旺四十週時與旺住客多實長房全年收入約壹萬式千元實用五千餘元取價壹萬五千元可充銀期欲營勝業幸勿失之交臂

百代實業公司 王權柏 雷澤勳

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第十式號

為通告事：照得公曆九月壹日。廼本黨正名為「中國洪門民治黨」之第十六週年紀念。仰我駐加國洪門各級機關於該日一律高懸黨旗。暨開會慶祝。以重大典為要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部 暨 洪門各級機關

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十一年八月三十日

梧桐葉落又是中秋

月餅家家有 祇怕貨比貨 技師承港粵 平地顯山高

特製 花好月圓人壽龍鳳禮餅

用料上乘 精益求精

總售 秘詩賚路蔡根遂 根旋 立正

B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

陳存仁主編
中國名醫驗方彙編

本彙編乃中國名醫驗方，由陳存仁主編，震旦圖書公司與本公司等合作印行，分類陸續出版，以應僑胞需求。一卷在手，便可肆應無窮，以之綜合治療，當能迅速治愈。誠為當前最切實中醫籍。家庭個人，不可不備。

咳嗽哮喘驗方 壹元五角
婦女百病驗方 式元六角
胃病驗方 壹元壹角
風濕病驗方 壹元式角
肛門各病驗方 九角

楙橋的者讀，者作，家版出自

司公書圖聯僑
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

簡氏傢俬電器行
CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-1724

★最新辦到國語電影名曲

十寸三十三轉長壽慢片

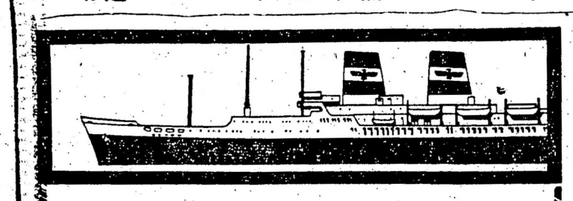
(一)「小放牛」名曲十一枝「黃梅調」岳麟 梅非 主唱 一只
㈠開場音樂。㈡放牛山歌。㈢胡笛相思。㈣村女買酒。㈤牧童指路。㈥打情罵俏。㈦巧唱對聯。㈧浪蕩花。㈨牧野情歌。㈩哥情妹意。㈪終場音樂。

(二)「呂布與貂蟬」名曲九枝「黃梅調」岳麟 梅非主唱 一只
㈠貂蟬拜月。㈡王允設計。㈢呂布窺妝。㈣宴會。㈤貂蟬訴苦。㈥呂布憐美。㈦貂蟬勸忠。㈧呂布刺卓。㈨貂蟬出布結合。

(三)「劉海遇仙」名曲八枝「黃梅調」岳麟 小娟 主唱 一只
㈠劉海遇仙(上下)。㈡九蓮仙舞。㈢砍樵。㈣失珠。㈤許婚。㈥夫妻訴別。㈦思念。

粵曲：石榴裙下剃光頭。光棍遇着有皮柴。壹只 鄭君棉，衛翠珠，朱老丁唱

歡迎 C.O.D. 交易 郵費貴客自備 每只特價四元



總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元

雙程扣折

經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算

行李免費額依舊三百五十磅

由舊金山往香港船期
威爾遜總統 八月廿三日
克利夫蘭總統 九月十三日

由香港往舊金山船期
威爾遜總統 八月一日
克利夫蘭總統 八月廿式日

QUONGON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
總代理雲哥華均安號

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司